

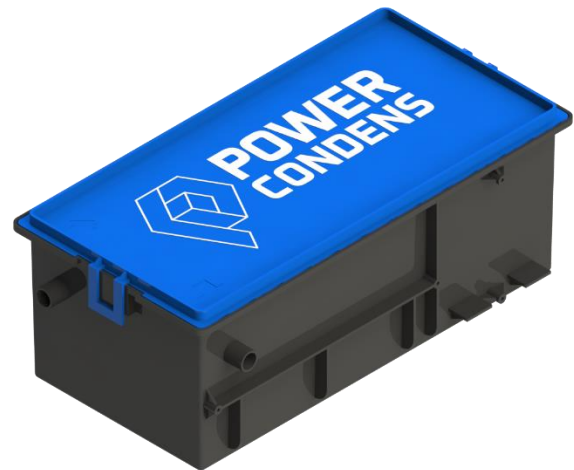
Instructions de service

Boxcondens®

Unité de neutralisation pour condensat des chaudières à gaz et à mazout à 2000 kW

Description

La Boxcondens® neutralise le condensat sulfureux provenant des chaudières gaz à condensation et des chaudières mazout à condensat jusqu'à 2000 kW. La Boxcondens® soulève la valeur pH, ensuite le condensat neutralisé sera évacué dans la canalisation



Toutes les installations peuvent uniquement être effectuées par l'expert correspondant



Le condensat peut être caustique! Pour des travaux à cette installation toujours porter des gants et des lunettes de protections.



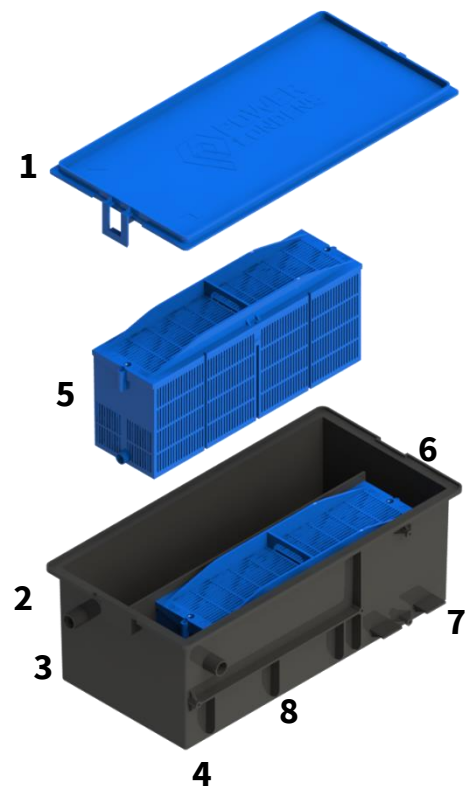
La Boxcondens® est à maintenir une fois par ans au minimum.

Sommaire

1	Structure.....	3
2	Installation	4
3	Montage.....	4
4	Mise en service	5
5	Entretien.....	5
6	Dérangements.....	6
7	Caractéristiques techniques.....	7
8	Déclaration de conformité.....	8

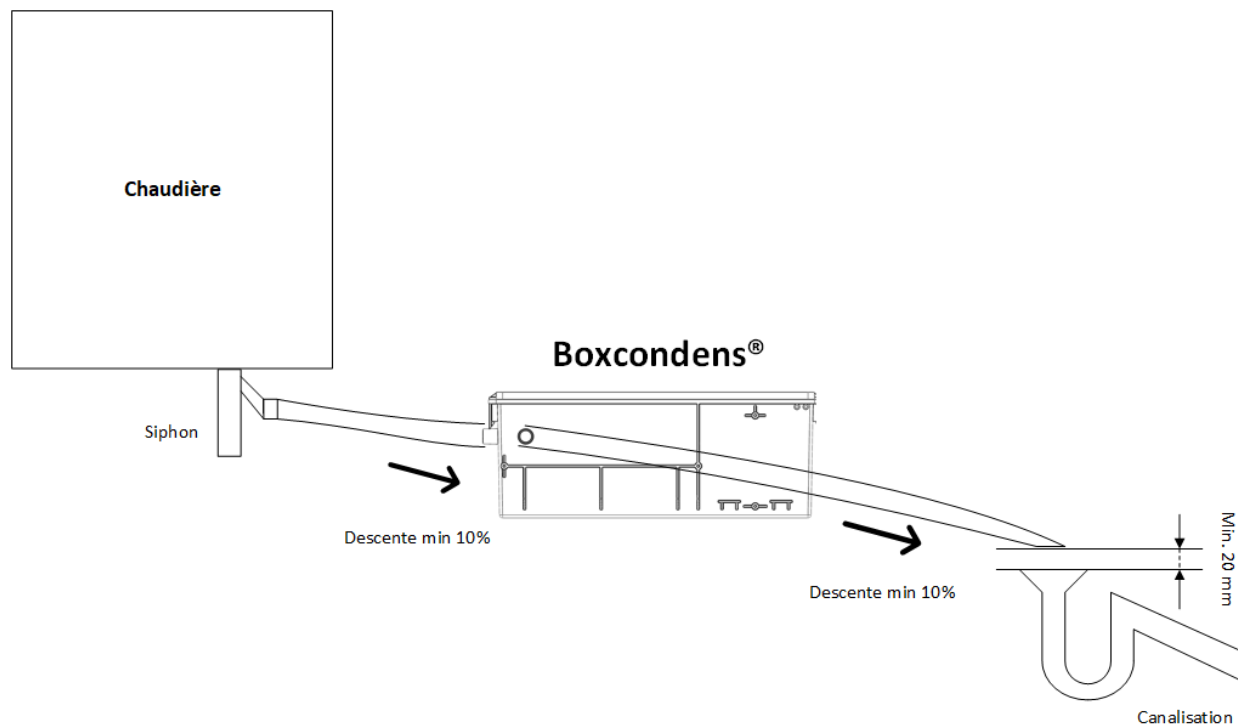
1 Structure

- 1 Couvercle Boxcondens®
- 2 Bac Boxcondens®
- 3 Entrée du condensat
- 4 Sortie du condensat
- 5 Cage de neutralisation Entrée
- 6 Cage de neutralisation Sortie (selon type)
- 7 Pompe à air (selone type)
- 8 Kit pompe de condensat (en option)



- L'unité Boxcondens® doit être placée de telle sorte à ce qu'elle soit protégée contre le gel, les produits chimiques et l'ensoleillement direct.
- L'unité Boxcondens® ne doit pas être soulevée ni suspendue au niveau des douilles de raccord. Les conduites de condensat doivent présenter une pente constante (min 10%) et une distance minimale de 20 mm doit être respectée pour éviter toute contamination du réseau d'égout à l'évacuation des condensats.
- Ne pas plier les conduites de condensat.

2 Installation



3 Montage

1. Fixer la Boxcondens® par terre: Choisir une surface de pose suffisamment grande, plane et de capacité de charge suffisante . Facilement accessible pour le montage et l'entretien.
2. Raccorder la Boxcondens®:
 - Connecter l'entrée du condensat (No. 3): Connecter la conduite de condensation du siphon à Boxcondens®, un tuyau de raccordement est inclus dans la livraison des Boxcondens®.
 - Raccorder la sortie du condensat (4): Déverser le condensat neutralisé dans l'égout, un tuyau de raccordement est inclus dans la livraison des Boxcondens®. Si vous avez besoin d'une pompe de condensation, le kit approprié (Plug & Play) est disponible chez Powercondens.
 - Raccordement de la pompe à air (7): La pompe à air doit être branchée électriquement sur le brûleur de manière à ne fonctionner que si le brûleur fonctionne également.

ATTENTION: Faire attention à la descente. Le condensat doit s'écouler sans retenue.



**La Boxcondens® est également disponible en Boxcondens® Plus:
Monté fix avec la pompe de condensat (Plug & Play).**

4 Mise en service



Pour la mise en service la montage juste de la Boxcondens® est importante, de même une conduite étanche et que le condensat peut s'écouler librement.

Protocole de mise en service	Résultat
1. S'assurer que le générateur de chaleur couplé en amont est hors tension et qu'il est protégé contre un réenclenchement involontaire.	
2. Montage de la Boxcondens® selon instruction (voici chapitre 3).	
3. Contrôler le débit de condensat: Verser de l'eau dans le tuyaux du siphon <ul style="list-style-type: none">• Contrôler si la descente suffie• Contrôler si toutes les connexions sont étanches.• Contrôler la distance minimale de 20mm entre la conduite de condensat et l'entrée de la canalisation.	
4. Mise en service du générateur de chaleur.	
5. Informer le superviseur / propriétaire de l'installation sur Boxcondens® et l'entretien annuelle.	

5 Entretien



Si le pH du condensat tombe en dessous de 6.5 à la sortie de Boxcondens®, un entretien doit être effectué. Un entretien doit être effectué au moins une fois par an. En outre la conduite de condensation doit toujours être garanti.

Protocol d'entretien	Résultat
1. S'assurer que le générateur de chaleur couplé en amont est hors tension et qu'il est protégé contre un réenclenchement involontaire.	
2. Placer la Boxcondens® en inclinaison de 30° pour permettre à Boxcondens® de se vider partiellement et de laisser écouler le condensat dans la canalisation.	
3. Entretien la cage de neutralisation Wartung (5 et/o 6): <ul style="list-style-type: none">• Retirer lentement le panier de neutralisation de Boxcondens® afin que le condensat qu'il contient retourne dans les Boxcondens®.• Laver de l'extérieur le panier de neutralisation dans l'évier.• Desserrer les vis de la corbeille de neutralisation et retirer le couvercle de la cage de neutralisation.• Laver l'agent neutralisant et compléter avec un nouvel agent neutralisant autorisé par Powercondens SA au-delà de la limite minimale (MIN).• Remettez le couvercle de la cage de neutralisation et serrez les vis de la corbeille de neutralisation.	
4. Nettoyer le bac Boxcondens®, remplacer en cas de contamination excessive.	
5. Repoussez la cage de neutralisation dans la cuve Boxcondens® et fermez le couvercle Boxcondens®.	
6. Mettre la Boxcondens® en service selon chapitre 4: <ul style="list-style-type: none">• Contrôler si la descente suffie• Contrôler si toutes les connexions sont étanches.• Contrôler la distance minimale de 20mm entre la conduite de condensat et l'entrée de la canalisation.	
7. Mise en service du générateur de chaleur.	
8. Informer le superviseur / propriétaire de l'installation sur Boxcondens® et l'entretien annuelle.	



Es darf nur das von Powercondens AG für die Boxcondens® zugelassene Neutralisationsmittel eingesetzt werden. Alternativ kann der Neutralisationskorb auch ersetzt werden. Ein entsprechendes Wartungs-set ist bei Powercondens AG erhältlich.

6 Dérangements

No.	Dérangements	Causes possibles	Dépannage
1	pH < 6.5	Cage de neutralisation Boxcondens® usagée ou obstruée	Entretien Boxcondens® (chapitre 5).
		Surcharge Boxcondens®	Vérifier si l'unité Boxcondens® a été affectée à la puissance de la chaudière en fonction des caractéristiques techniques (chapitre 7); le cas échéant, installer un type Boxcondens® plus grand.
2	Encrassement important du dispositif de neutralisation	Mauvaise combustion à l'intérieur du générateur de chaleur	Contrôle du brûleur
3	Sortie de condensat	Sortie des conduites de condensat	Vérifier si les conduites de condensation sont endommagées, les remplacer si nécessaire. Vérifier si les brides de tuyau sont endommagées, remplacer si nécessaire.
		Sortie de l'entrée Boxcondens®	Vérifier le tuyau proprement sur Boxcondens®, raccordez les brides de tuyau proprement, vérifiez le joint d'étanchéité et remplacez si nécessaire.
		Sortie de Boxcondens®	Vérifier le bac et le couvercle Boxcondens®. Notez la retenue de condensat (numéro 4).
		Sortie de la sortie Boxcondens®	Placer le tuyau de sortie proprement sur Boxcondens®, vérifier le tuyau, le remplacer si nécessaire.
4	Retenue de condensat	Conduites de condensat obstruées	Purger les conduites de condensat ou les remplacer si nécessaire.
		Boxcondens® obstrués	Entretien Boxcondens® (chapitre 5).
		Trop peu de descende	Vérifier la descente (min. 10%) et l'optimiser si nécessaire.



Les pièces détachées peuvent être commandées auprès de Powercondens SA :
info@powercondens.ch ou 081 330 17 85.

7 Caractéristiques techniques

Caractéristiques techniques	Boxcondens® Gas 150	Boxcondens® Gas 500	Boxcondens® Gas 1000**	Boxcondens® Öl 60	Boxcondens® Öl 160**
Type de chaudière	Technique gaz à condensation			Technique mazout à condensation	
Puissance max. de la chaudière [kW]	150	500	1000	60	160
Capacité de neutralisation max (VMax) * [l/h]	18	60	120	4.8	8
Caractéristiques de fonctionnement					
Durée de vie (DVGW VP 114) [h]	2000			*	
Quantité de condensat neutralisable [m³]	9	30	60	*	*
Nombre de cage de neutralisation [Stk.]	1	1	2	1	2
Capacité par cage de neutralisation [kg]	5.5				
Intervalle de maintenance	12 Monate				
Niveau de retenue (surverse interne) [mm]	160				
Rückstauhöhe (surverse externe) [mm]	180				
Pompe à air					
Type	-	LP4	LP4	LP4	LP4
Branchement sur le réseau	-	230V / 50Hz			
Puissance absorbée [W]	-	4.5			
Indice de protection	-	IPX4			
Masse					
Hauteur Boxcondens® [mm]	180				
Hauteur Entrée / Sortie [mm]	110				
Longueur Boxcondens® [mm]	460	475	475	475	475
Largeur Boxcondens® [mm]	245	285	285	285	285
Raccordement					
Entrée: Raccord plat [mm]	20				
Sortie: Raccord plat [mm]	20				
Poids					
Poids à sec, approx. [kg]	9	10	16	10	16
Poids en fonctionnement, approx. [kg]	15	16	20	16	20
Domaine d'application					
pH min. à l'entrée	2				
Température du condensat [°C]	5-50				
Température ambiante [°C]	5-40				
Certificat					
DVGW – Numéro d'enregistrement	DG-4586CU0190			*	

* Pour mazout, il n'existe malheureusement pas de directives / normes pour déterminer la durée de vie.

** Un cascading à deux possible avec Boxcondens® Gas 1000 (2000 kW) et Boxcondens® Öl 160 (320 kW).

8 Déclaration de conformité

EU - Konformitätserklärung
Déclaration de conformité CE
Dichiarazione di conformità CE
EU - Declaration of conformity

Hiermit erklären wir, dass die Bauarten der Baureihe:
Par le présent, nous déclarons que cet agrégat:
Con la presente si dichiara che i presenti prodotti:
Herewith, we declare that this product:

Boxcondens®

in der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:
est conforme aux dispositions suivants dont il relève:
sono conformi alle seguenti disposizioni e direttive rilevanti:
in its delivered state complies with the following relevant provisions:

Elektromagnetische Verträglichkeit - Richtlinie
Compatibilité électromagnétique - directive
Compatibilità elettromagnetica - direttiva
Electromagnetic compatibility - directive

2014/30/EU

und entsprechender nationaler Gesetzgebung
et aux législations nationales les transposant.
e con la pertinente legislazione nazionale.
and with the relevant national legislation.

Angewendete harmonisierte Normen, insbesondere:
Normes harmonisées, notamment:
Norme armonizzate applicate, in particolare:
Applied harmonized standards, in particular:

DIN EN 55014-1 (VDE 0875-14-1):2012-05; EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011
DIN EN 61000-3-2 (VDE 0838-2):2015-03; EN 61000-3-2:2014
DIN EN 61000-3-3 (VDE 0838-3):2014-03; EN 61000-3-3:2013
DIN EN 55014-2 (VDE 0875-14-2):2016-01; EN 55014-2:2015
Anforderungen der Kategorie I / requirements of category I

Angewendete nationale Normen und Spezifikationen, insbesondere:
Normes et spécifications nationales appliquées, notamment:
Norme e specifiche nazionali applicate, in particolare:
Applied national standards and specifications, in particular:

DWA-A 251
DVGW VP 114

Bei einer mit uns nicht abgestimmten technischen Änderung der oben genannten Bauarten, verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.
Si les gammes mentionnées ci-dessus sont modifiées sans notre approbation, cette déclaration perdra sa validité.
Se la serie di cui sopra sono tecnicamente modificato senza la nostra approvazione, questa dichiarazione è non è più applicabile.
If the above mentioned series are technically modified without our approval, this declaration shall no longer be applicable.

Zizers, 01.08.2021



Kalim Ghulam
CEO